



Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года

www.xs.uz/ru

19 июля 2019 года, N 147 (7346)

Пятница

Сканируйте QR-код, быстрый переход на наш сайт



ХАВАСТ ПРИОБРЕТАЕТ СОВРЕМЕННЫЙ ОБЛИК

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев в целях ознакомления с ходом созидательной работы и социально-экономических реформ на местах 18 июля посетил Хавастский район Сырдарьинской области. Сначала глава государства ознакомился с работой, проводимой в районном центре.



В настоящее время население Хаваста составляет более 27 тысяч человек. За последние пятьдесят лет здесь не было построено ни одного многоэтажного дома. Население проживало в старых обветшалых домах. Сооружения инфраструктуры устарели, высокий уровень грунтовых вод ухудшил условия проживания людей.

В ходе предыдущей поездки главы государства, состоявшейся 19 февраля текущего года, должностным лицам были даны поручения по реконструкции районного центра и улучшению его инфраструктуры. Исходя из этого 7 мая было принято постановление Кабинета Министров о развитии центра Хавастского района.

В настоящее время на специально отведенной территории ведутся комплексные строительные работы. Возводятся 30 многоэтажных домов.

В целом в этих домах будет 760 квартир. Из них 600 — по доступной, 160 — по коммерческой цене. На первых этажах 10 коммерческих домов будут располагаться объекты торговли и услуг. Также возводятся 150 одноэтажных домов. Планируется, что эти дома будут сданы в эксплуатацию осенью нынешнего года. Дома с современной инфраструктурой улучшат социальные условия и повысят качество жизни населения.

Вместе с тем активно ведется работа по строительству новых зданий местных органов власти и управления, Агентства государственных услуг, школы, парка отдыха, площади Памяти, кинотеатра, библиотеки, мечети, рынка, пунктов торговли и услуг, учреждений образования и культуры.

Президент заинтересовался стоимостью и качеством материалов, используемых в строительстве. Он отметил необходимость повышения уровня локализации и дальнейшего снижения себестоимости строительных материалов. Дал поручения по тщательному планированию развития района с учетом тенденций урбанизации, прокладке коммуникационных сетей, трудоустройству населения и эффективному использованию свободных земель.

Теперь мы должны обратить внимание на вопрос создания новых рабочих мест, чтобы новоселы имели постоянный источник дохода, отметил глава государства.

Здесь же Президенту представили информацию о работе по улучшению водоснабжения и системы сточных вод в Сырдарьинской области, в частности, в Хавастском районе, комплексе птицеводства, садоводства, овощеводства и бахчевых культур, создаваемом в Мирзаабадском районе акционерным обществом «Узбекистон темир йуллари», услугах по сохранению общественного порядка в поселке Хаваст, предоставляемых в рамках концепции «Безопасный город», субъектах малого бизнеса, создаваемых в районе в текущем году.

Отмечалось, что в последние годы проложены 1 тысяча 164 километра водопроводных труб, возведено 57 станций подачи воды и других сооружений. В результате этой и предстоящей работы к началу 2020 года намечено довести уровень обеспеченности жителей области питьевой водой более чем на 88 процентов.

Особо подчеркивалось, что для предупреждения и снижения уровня преступности на местах следует проводить совместную работу с органами внутренних дел и прокуратуры, анализировать преступления и обстановку не в масштабах района и области, как это делалось ранее, а в разрезе каждой махаллы. Учитывая отсутствие в Хавастском районе крупных производственных сооружений, нужно развивать малый бизнес, эффективно использовать имеющиеся возможности и потенциал.

Глава государства ознакомился с условиями жизни в районном центре.

Затем Президент Шавкат Мирзиёев побывал на поле фермерского хозяйства «Саховат» Хавастского района и ознакомился с развитием хлопчатника.

Хозяйство, действующее при предприятии «Бек кластер», в нынешнем сезоне собрало 455 тонн урожая зерна и получило более 314 миллионов сумов чистой прибыли. На высвободившихся площадях посажены экспорториентированные зернобо-

бовые культуры. Вместе с тем выращивается хлопчатник на 50 гектарах.

Фермеры отметили, что благодаря строительству Сардобинского водохранилища и выделению из бюджета свыше 10 миллиардов сумов Сырдарьинской области на борьбу с вредителями становится возможным получение высоких урожаев.

В чем вообще цель возделывания земли? Получать доход! Доход обеспечивает увеличение урожая. Поэтому необходимо сделать так, чтобы до начала уборочного сезона на каждом кусте прибавилось не менее пяти коробочек и на каждом гектаре стало на пять центнеров больше урожая, подчеркнул Шавкат Мирзиёев.

Здесь же состоялась встреча главы государства с руководителями районов и секторов, фермерами и предпринимателями области, представителями старшего поколения. На ней говорилось о проводимой работе по развитию сельского хозяйства и малого бизнеса, укреплению здоровья населения, профилактике преступности.

В рамках исполнения двухлетней территориальной инвестиционной программы стоимостью 2,2 миллиарда долларов, разработанной в ходе состоявшегося в феврале текущего года визита, в первом полугодии относительно аналогичного периода прошлого года освоено в два раза больше капитальных вложений.

Отмечалось, что в городе Янгире намечено строительство химического завода проектной стоимостью 600 миллионов долларов и ежегодной мощностью производства 400 тысяч тонн аммиака и 660 тысяч тонн карбамида, который станет комплексом, имеющим важное значение в экономике страны.

Отмечалось значимость модернизации энергоблоков Сырдарьинской теплоэлектростанции, строительством рядом с этой станцией двух новых теплоэлектростанций с мощностями в 1 тысячу 300 мегаватт, модернизации Фархадской гидроэлектростанции и строительства малой ГЭС на Сардобинском водохранилище.

После завершения строительства электростанций мощности в области увеличатся

на 2 тысячи 774 мегаватта, объем производства электроэнергии — на 23,5 миллиарда киловатт-часов. Главное, в год будет достигнута экономия 2,5 миллиарда кубических метров природного газа и почти 500 миллионов долларов средств.

В этом году хлопчатник в Сырдарьинской области посажен на 73 тысячах гектаров. Вследствие обильных осадков в весенние месяцы посевы на некоторых полях погибли, поэтому они были засеяны заново.

Ответственным лицам органов власти и сферы поручено обеспечить поквартирный контроль всех полей, хлопчатник на которых остается в развитии, организовать обработку биостимуляторами и системное выполнение всех агротехнических мероприятий.

Отмечалось, что повышение закупочных цен на хлопок почти в 1,3 раза по сравнению с прошлым годом повысило заинтересованность фермеров.

Глава государства подчеркнул, что в регионе, не имеющем крупных промышленных предприятий, основным источником роста валового регионального продукта, увеличения рабочих мест для населения должен выступать малый бизнес.

В области задействована новая система предупреждения преступности. В соответствии с ней в городе Гулистане начали действовать четыре, в Сырдарьинском районе — два отдела внутренних дел, при них и во всех других районных отделах внутренних дел введена должность инспектора по вопросам женщин. В результате достигнуто снижение числа преступности на 38 процентов относительно прошлого года.

Два года назад Сырдарьинская область была отсталой территорией в плане здравоохранения. По указанию Президента в течение одного года построены областные кардиологический и наркологический диспансеры, а также больницы в Гулистанском, Мирзаабадском районах и городе Ширине. В целом на 33 медицинских объекта было выделено 47 миллиардов сумов. Только в текущем году завершено строительство областного эндокринологического и кожно-венерологического диспансеров, Гулистанского городского родильного комплекса. Сданы в эксплуатацию больницы инфекционных заболеваний Сырдарьинского, Хавастского районов, больницы и многопрофильная поликлиника Баяутского района, многопрофильная поликлиника города Гулистана.

В 2018 году медицинские учреждения области были оснащены медицинским оборудованием стоимостью один миллион долларов, в нынешнем году на эти цели выделено четыре миллиона долларов.

Система предоставления медицинских услуг, сначала организованная в качестве эксперимента в Баяутском районе и городе Гулистане, теперь распространяется по всей области. Все медицинские учреждения соединяются с сетью интернет, что служит налаживанию систем «Электронная поликлиника», «Электронная очередь». В области также популяризируется передовой опыт медицинского страхования.

Глава государства дал необходимые указания по профилактике преступности в области, прежде всего, среди молодежи и женщин, обеспечению здоровья населения, совершенствованию системы образования, развитию малого бизнеса, расширению масштабов созидательной работы.

Поездки главы государства в области всегда служат большим начинанием. Благодаря им реализуются крупные проекты, служащие повышению благосостояния народа, развитию экономики, обогащению культурно-духовной жизни, изменению облика городов и сел. Ярким примером этому будет служить и изменяющийся на современном уровне Хавастский район.

Зиёдулла ЖОНИБЕКОВ,
Умар АСРОПОВ,
корреспонденты УзА.

Фото Пресс-службы
Президента Республики Узбекистан.

ЗАКОН Республики Узбекистан О туризме

Принят Законодательной палатой 16 апреля 2019 года
Одобен Сенатом 21 июня 2019 года

Глава 1. Общие положения

Статья 1. Цель настоящего Закона

Целью настоящего Закона является регулирование отношений в сфере туризма.

Статья 2. Законодательство о туризме

Законодательство Республики Узбекистан о туризме состоит из настоящего Закона и иных актов законодательства.

Если международным договором Республики Узбекистан установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством Республики Узбекистан о туризме, то применяются правила международного договора.

Статья 3. Основные понятия

В настоящем Законе применяются следующие основные понятия:

гид (гид-переводчик) — физическое лицо — резидент Республики Узбекистан, профессионально подготовленное для оказания информационных и организационных услуг, ознакомления туристов и экскурсантов с туристскими ресурсами в стране (месте) временного пребывания;

инструктор-проводник — физическое лицо — резидент Республики Узбекистан, профессионально подготовленное для сопровождения и обеспечения безопасности туристов и экскурсантов на туристских маршрутах;

самостоятельный туризм — путешествие, организуемое туристами самостоятельно без участия туроператоров и турагентов;

субъекты сферы туризма — юридические и физические лица, осуществляющие предпринимательскую деятельность по оказанию комплекса или части туристских услуг, выполнению сопутствующих туристских услуг (работ) и реализации товаров туристам и экскурсантам;

тур — путешествие по определенному маршруту в конкретные сроки, обеспеченное комплексом туристских услуг, включающим не менее двух видов туристских услуг;

туризм — везды (путешествия) физического лица из постоянного места жительства без занятия деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания;

турист — физическое лицо, посещающее страну (место) временного пребывания без занятия деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания, на период от двадцати четырех часов до двенадцати месяцев подряд или осуществляющее не менее одной ночевки в стране (месте) временного пребывания;

туристский ваучер — документ, устанавливающий право туриста на услуги, входящие в состав тура, и подтверждающий факт их оплаты;

туристский маршрут — спланированный путь следования туриста, экскурсанта по перечню основных мест, посещаемых туристом, экскурсантом во время путешествия;

туристские услуги — услуги по размещению, питанию, транспортному, экскурсионному и консультационному обслуживанию, а также услуги, направленные на удовлетворение потребностей туриста и экскурсанта;

экскурсант — физическое лицо, осуществляющее путешествие на период не более двадцати четырех часов без ночевки в стране (месте) временного пребывания;

экскурсовод — физическое лицо — резидент Республики Узбекистан, профессионально подготовленное для ознакомления туристов и экскурсантов с конкретным туристским ресурсом.

Статья 4. Основные принципы настоящего Закона

Основными принципами настоящего Закона являются:

приоритет защиты прав, свобод, законных интересов и безопасности туристов, экскурсантов и субъектов сферы туризма;

устойчивость развития туризма и создание для этого благоприятных условий;

государственная поддержка предпринимательства и развитие конкуренции в сфере туризма;

гласность и открытость в сфере туризма.

Статья 5. Формы и виды туризма

Формами туризма являются международный и внутренний туризм.

Международный туризм включает в себя: везды туризм — путешествие в пределах Республики Узбекистан лиц, не проживающих постоянно в Республике Узбекистан;

везды туризм — путешествие лиц, постоянно проживающих в Республике Узбекистан, в другую страну.

Внутренний туризм включает в себя путешествие в пределах Республики Узбекистан лиц, постоянно проживающих в Республике Узбекистан.

Туризм исходя из специфики организуемого тура, тематики, продолжительности, способов передвижения и других характеристик тура может подразделяться на культурно-исторический, паломнический, экологический, познавательный, этнографический, гастрономический, деловой, социальный, спортивный, медицинский, молодежный, агротуризм и иные виды туризма.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президента Республики Узбекистан

О ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРАХ ПО УСКОРЕННОМУ РАЗВИТИЮ АВТОМОБИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

В целях обеспечения ускоренного развития и повышения инвестиционной привлекательности автомобильной промышленности, внедрения современных рыночных механизмов и методов управления на основе передового международного опыта, а также создания конкурентоспособного на внутреннем и внешнем рынках производства:

1. Определить основными показателями развития автомобильной промышленности Республики Узбекистан в 2019—2023 годах:

увеличение ежегодного объема производства легковых автомобилей до 350 тысяч единиц;

доведение уровня локализации легковых автомобилей в среднем до 60 процентов;

увеличение ежегодного объема производства грузовых автомобилей и автобусов до 10 тысяч единиц;

доведение ежегодного объема экспорта автомобилей до 100 тысяч единиц;

внедрение современных методов корпоративного управления, а также автоматизированной системы учета «ERP»;

обновление модельного ряда автомобилей, предусматривающее в том числе производство новой современной модели легкового автомобиля, доступной для широких слоев населения;

привлечение инвесторов путем первичного публичного размещения (ИПО) на отечественном и международных фондовых рынках акций не менее двух акционерных обществ, входящих в состав АО «Узавтосаноат».

2. Министерству экономики и промышленности, Министерству инвестиций и внешней торговли Республики Узбекистан и АО «Узавтосаноат» с привлечением ведущих зарубежных компаний и международных экспертов в месячный срок принять меры по созданию постоянно действующего проектного офиса при АО «Узавтосаноат», ответственного за подготовку конкретных предложений по:

разработке Стратегии дальнейшего ускоренного развития автомобильной промышленности Республики Узбекистан до 2023 года;

внедрению современных рыночных механизмов и методов управления на основе передового международного опыта;

повышению инвестиционной привлекательности автомобильной промышленности, в том числе путем унификации налогового и таможенного режимов для всех предприятий, осуществляющих производство моторных транспортных средств и комплектующих деталей к ним;

(Окончание на 3-й стр.)

(Продолжение на 2-й стр.)

ЗАКОН Республики Узбекистан О туризме

(Продолжение. Начало на 1-й стр.)

Глава 2. Регулирование сферы туризма

Статья 6. Основные направления государственной политики в сфере туризма

Основными направлениями государственной политики в сфере туризма являются:

- развитие данной сферы как стратегической отрасли экономики страны;
- обеспечение прав граждан на отдых, свободу передвижения и иных прав при совершении путешествий;
- рациональное использование и сохранение туристских ресурсов;
- совершенствование нормативно-правовой базы;
- создание необходимых условий для развития внутреннего туризма, включая организацию туризма и экскурсий детей, молодежи, престарелых, а также лиц с инвалидностью и малообеспеченных слоев населения в рамках развития социального туризма;
- привлечение инвестиций и создание благоприятных условий для инвестирования в сферу туризма;
- развитие государственно-частного партнерства в данной сфере;
- создание равных возможностей на рынке туристских услуг для субъектов предпринимательства;
- стимулирование посредством установления налоговых и таможенных льгот субъектам сферы туризма;
- обеспечение безопасности туристов и экскурсантов, защиты их прав, свобод и законных интересов и имущества;
- организация и развитие научных исследований;
- подготовка, переподготовка и повышение квалификации кадров;
- развитие международного сотрудничества;
- повышение имиджа Республики Узбекистан как страны, привлекательной для туризма;
- оказание субъектам сферы туризма государственной поддержки в продвижении ими национального туристского продукта на туристских рынках;
- стимулирование внедрения передовых инновационных и информационно-коммуникационных технологий;
- стимулирование развития туристских зон и туристских кластеров.

Статья 7. Полномочия Кабинета Министров Республики Узбекистан в сфере туризма

Кабинет Министров Республики Узбекистан:

- обеспечивает реализацию единой государственной политики в сфере туризма;
- обеспечивает разработку и реализацию государственных и иных программ в сфере туризма;
- устанавливает порядок создания туристских зон, туристских кластеров и осуществления в них деятельности субъектов сферы туризма;
- устанавливает порядок лицензирования туристской деятельности;
- устанавливает порядок сертификации услуг в сфере туризма;
- устанавливает порядок страхования туристов и экскурсантов, оказания им медицинской, правовой и иных видов помощи;
- определяет порядок формирования и использования средств внебюджетного Фонда поддержки туристской сферы при уполномоченном государственном органе;
- принимает меры по обеспечению рационального использования и сохранения туристских ресурсов, объектов природного и культурного наследия, а также охраны окружающей природной среды;
- определяет объекты и территории, запрещенные для посещения туристами и экскурсантами;
- координирует межведомственное взаимодействие по привлечению инвестиций в сферу туризма и реализации проектов развития туризма;
- утверждает правила оказания гостиничных услуг (услуг по размещению), а также услуг туроператоров и турагентов;
- устанавливает порядок предоставления льгот отдельным категориям туристов и экскурсантов;
- устанавливает порядок подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров в сфере туризма;
- осуществляет международное сотрудничество и заключает межправительственные договоры в сфере туризма.

Статья 8. Уполномоченный государственный орган в сфере туризма

Уполномоченным государственным органом в сфере туризма является Государственный комитет Республики Узбекистан по развитию туризма (далее – уполномоченный государственный орган).

Уполномоченный государственный орган:

- осуществляет единую государственную политику в сфере туризма;
- участвует в разработке и реализации государственных и иных программ в сфере туризма;
- координирует разработку и осуществляет мониторинг реализации государственных, территориальных и иных программ в сфере туризма;
- разрабатывает предложения по совершенствованию и упрощению визового режима в сфере туризма;
- координирует развитие туризма, обеспечивает создание новых туристских маршрутов, проводит их паспортизацию;
- определяет порядок ведения Единых реестров в сфере туризма;
- осуществляет лицензирование туристской деятельности, сертификацию услуг в сфере туризма, контроль за соответствием туристских услуг установленным требованиям и стандартам;
- устанавливает классификацию средств размещения, горнолыжных трасс и пляжей;
- оказывает субъектам сферы туризма методическую и консультативную помощь в вопросах, связанных с организацией их деятельности;
- определяет порядок использования национального знака отличия в сфере туризма;
- участвует в разработке проектов и принимает в пределах своих полномочий нормативно-правовые акты в сфере туризма;
- разрабатывает нормативные документы в области технического регулирования в сфере обеспечения безопасности и охраны здоровья туристов и экскурсантов при организации туристских услуг;
- содействует обеспечению беспрепятственного доступа туристов и экскурсантов к туристским ресурсам и средствам связи, находящимся на территории Республики Узбекистан, а также получению медицинской, правовой и иных видов помощи;
- организует популяризацию объектов природного и культурного наследия, сохранение и развитие туристского потенциала;
- осуществляет маркетинговые исследования на рынках туристских услуг;
- привлекает иностранные инвестиции, а также кредиты и гранты международных финансовых институтов и других организаций в развитие сферы туризма;
- координирует разработку стандартов качества и безопасности оказания туристских услуг;
- разрабатывает предложения по оптимизации государственного регулирования сферы туризма и развитию конкуренции на рынке туристских услуг, внедрению передовых инноваций и информационно-коммуникационных технологий в сферу туризма;
- координирует деятельность по развитию туризма соответствующих заместителей председателя Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и города Ташкента;
- развивает международное сотрудничество и представляет интересы Республики Узбекистан в международных туристских организациях, а также устанавливает взаимоотношения с туристскими и иными организациями других стран;
- содействует проведению научных исследований в сфере туризма;
- организует подготовку, переподготовку и повышение квалификации кадров в сфере туризма;
- обеспечивает выполнение международных договоров в сфере туризма Республики Узбекистан.

Уполномоченный государственный орган вправе создавать аккредитованные организации.

Решения уполномоченного государственного органа в сфере туризма, принятые в пределах его полномочий, являются обязательными для исполнения органами государственного и хозяйственного управления, органами государственной власти на местах, хозяйствующими субъектами.

Статья 9. Территориальные подразделения уполномоченного государственного органа

Уполномоченный государственный орган имеет территориальные подразделения в Республике Каракалпакстан, областях и городе Ташкенте.

Руководители территориальных подразделений уполномоченного

государственного органа назначаются и освобождаются от должности руководителем уполномоченного государственного органа по представлению председателя Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов соответствующих областей и города Ташкента.

Источниками финансирования территориальных подразделений уполномоченного государственного органа являются средства бюджета Республики Каракалпакстан, местных бюджетов областей и города Ташкента. Дополнительное материальное стимулирование работников территориальных подразделений уполномоченного государственного органа осуществляется за счет средств внебюджетного Фонда поддержки туристской сферы при уполномоченном государственном органе.

Территориальные подразделения уполномоченного государственного органа на соответствующей территории выполняют следующие задачи:

- обеспечение реализации целостной концепции развития туризма, направленной на повышение туристского потенциала соответствующей территории;
- координация разработки и мониторинг реализации территориальных программ в сфере туризма на соответствующей территории, привлечение инвестиций в туристскую сферу соответствующей территории;
- взаимодействие с органами государственной власти на местах по сохранению и развитию туристских ресурсов;
- обеспечение развития туристской деятельности на соответствующей территории, содействие в создании новых туристских маршрутов;
- оказание субъектам сферы туризма методической и консультативной помощи в вопросах, связанных с организацией их деятельности;
- содействие в обеспечении беспрепятственного доступа туристов и экскурсантов к туристским ресурсам во время передвижения по соответствующей территории;
- разработка предложений по развитию туристского потенциала, устранению барьеров, препятствующих развитию туризма, а также стимулированию предпринимательской деятельности в сфере туризма;
- организация пропаганды туристского потенциала соответствующей территории на туристских рынках, сохранение туристской привлекательности соответствующей территории;
- осуществление сбора, анализа и предоставление в уполномоченный государственный орган, органы государственной власти на местах информации о развитии туризма на соответствующей территории.

Статья 10. Полномочия органов государственной власти на местах в сфере туризма

Органы государственной власти на местах:

- реализуют государственную политику и осуществляют координацию сферы туризма на соответствующей территории;
- участвуют в разработке и реализации государственных и территориальных программ в сфере туризма;
- утверждают по согласованию с уполномоченным государственным органом (или) его территориальным подразделением территориальные программы в сфере туризма, в том числе план мероприятий по развитию сферы туризма на краткосрочную и среднесрочную перспективу;
- создают условия для развития сферы туризма на соответствующей территории;
- обеспечивают беспрепятственный доступ туристов и экскурсантов к туристским ресурсам, находящимся на соответствующей территории, и средствам связи, а также получение ими медицинской, правовой и иных видов помощи;
- анализируют имеющийся туристский потенциал и представляют необходимые сведения о развитии туризма на соответствующей территории;
- разрабатывают и внедряют меры по защите туристских ресурсов, находящихся на соответствующей территории;
- координируют деятельность по планированию и строительству объектов туристской индустрии на соответствующей территории, а также по своевременному выделению земельных участков и обеспечению их подключения к необходимым инженерно-коммуникационным сетям;
- осуществляют поиск и привлечение инвесторов, а также оказание им содействия на всех этапах реализации инвестиционных проектов на соответствующей территории;
- развивают и поддерживают предпринимательство в сфере туризма в целях увеличения занятости и доходов населения;
- организуют туристские информационные центры.

Статья 11. Координационный совет по развитию туризма

Координационный совет по развитию туризма (далее – Координационный совет) создается в целях совершенствования взаимодействия государственных органов, негосударственных некоммерческих организаций, субъектов сферы туризма по вопросам создания благоприятных условий для устойчивого развития туризма.

В состав Координационного совета входят представители уполномоченного государственного органа, заинтересованных государственных органов, а также негосударственных некоммерческих организаций.

Рабочим органом Координационного совета является уполномоченный государственный орган.

Основными задачами Координационного совета являются:

- осуществление системного контроля за ходом реализации мер по развитию туризма, с регулярным заслушиванием отчетов руководителей уполномоченного государственного органа, министерств, государственных комитетов и ведомств, а также координация их деятельности, оперативное рассмотрение и решение вопросов, препятствующих развитию сферы туризма в стране;
- организация изучения выполнения утверждаемых территориальных программ в сфере туризма, эффективности использования потенциала соответствующей территории и работы, направленной на снятие имеющихся бюрократических препятствий на местах, с заслушиванием отчетов председателей Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и города Ташкента;
- ежегодное рассмотрение предложений и заявок Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и города Ташкента, а также других инициаторов (заявителей), подаваемых для получения государственной поддержки по реализации крупных инвестиционных проектов в сфере туризма и развитию сопутствующей инфраструктуры;
- ежегодное утверждение «дорожной карты» по проведению совместных мероприятий за рубежом, направленных на продвижение туристского потенциала Узбекистана, и привлечение иностранных туристов;
- мониторинг за ходом реализации министерствами, государственными комитетами и ведомствами, другими организациями стратегий, концепций, государственных и иных программ в сфере туризма, а также внесение в Администрацию Президента Республики Узбекистан ежеквартальной информации о ходе их реализации.

Территориальными органами Координационного совета являются территориальные советы по развитию туризма во главе с председателем Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимами областей и города Ташкента, выполняющие задачи Координационного совета на территориальном уровне.

Статья 12. Внебюджетный Фонд поддержки туристской сферы

В целях дополнительного финансового обеспечения развития сферы туризма при уполномоченном государственном органе может создаваться внебюджетный Фонд поддержки туристской сферы.

Внебюджетный Фонд поддержки туристской сферы при уполномоченном государственном органе:

- формируется за счет поступления от туристского сбора, грантов международных финансовых институтов, зарубежных доноров, благотворительных пожертвований юридических и физических лиц, поступлений по доходам от размещения на депозиты временно свободных средств Фонда и других источников, не запрещенных законодательством;
- направляет средства на поддержку развития сферы туризма и туристской индустрии, продвижение туристских продуктов Республики Узбекистан и национального знака отличия в сфере туризма на туристские рынки.

Статья 13. Участие органов самоуправления граждан и негосударственных некоммерческих организаций в мероприятиях сферы туризма

Органы самоуправления граждан и негосударственные некоммерческие организации в пределах своих полномочий:

- участвуют в разработке и реализации государственных, территориальных и иных программ в сфере туризма;

участвуют в проведении пропаганды объектов культурного наследия, сохранении и развитии туристского потенциала;

осуществляют общественный контроль за исполнением законодательства о туризме;

вносят предложения по совершенствованию законодательства о туризме;

взаимодействуют с государственными органами и иными организациями в сфере туризма.

Глава 3. Туристская индустрия

Статья 14. Туристская индустрия и виды услуг в туристской индустрии

Туристской индустрией является совокупность средств размещения, транспорта, общественного питания и развлечения, объектов познавательного, делового, лечебно-оздоровительного, физкультурно-спортивного и иного назначения, организаций, осуществляющих туристскую деятельность, организаций, оказывающих экскурсионные услуги, а также услуг экскурсоводов, гидов (гидов-переводчиков) и инструкторов-проводников.

Видами услуг в туристской индустрии в соответствии с договором на предоставление туристских услуг являются:

- услуги по предоставлению туров;
- услуги по предоставлению мест проживания;
- услуги по предоставлению питания;
- информационные, рекламные услуги;
- транспортные услуги;
- услуги по предоставлению (включая бронирование, продажу и доставку) билетов на все виды транспорта и билетов на посещение мероприятий и объектов развлечения.

Договором на предоставление туристских услуг могут быть предусмотрены и иные туристские услуги.

Статья 15. Классификация объектов туристской индустрии

Классификация объектов туристской индустрии и присвоение им категорий проводится на добровольной основе.

Классификация и присвоение категорий объектам туристской индустрии, включающим средства размещения, горнолыжные трассы, пляжи, а также ведению Реестра присвоенных категорий осуществляются аккредитованной организацией при уполномоченном государственном органе.

Средства размещения включают в себя гостиницы, туристские базы и комплексы, дома и зоны отдыха, пансионаты, кемпинги, отели, гостевые дома, курорты и палаточные лагеря, санатории и другие объекты, в которых оказываются гостиничные услуги (услуги по размещению), а также наземный транспорт, преобразованный под средства размещения для ночлега.

Собственник и (или) владелец объекта туристской индустрии, которому была присвоена категория, обязан обеспечить его соответствие данной категории.

Статья 16. Туристский информационный центр

Туристским информационным центром является центр, осуществляющий деятельность по информированию физических и юридических лиц о туристских ресурсах и об объектах туристской индустрии, а также продвижению туристских продуктов на туристских рынках.

Проекты туристских информационных центров и перечень реализуемых в них товаров (работ и услуг) согласовываются с уполномоченным государственным органом.

Туристский информационный центр может создаваться на условиях государственно-частного партнерства.

Глава 4. Туристские зоны и туристские кластеры

Статья 17. Туристские зоны

Туристской зоной является территория с определенными границами, на которой расположены один или несколько туристских ресурсов (природные, исторические, социально-культурные, лечебно-оздоровительные объекты, а также иные объекты, способные удовлетворить потребности туристов и экскурсантов), созданная в целях развития въездного и внутреннего туризма, туристской индустрии, охраны и рационального использования туристских ресурсов.

Туристские зоны создаются по предложению государственных органов и иных организаций, а также юридических и физических лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность.

Туристские зоны создаются на республиканском или местном уровне. Туристские зоны республиканского уровня создаются на основании решений Президента Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан, а местного уровня – на основании решений Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимов областей и города Ташкента по согласованию с уполномоченным государственным органом.

При определении туристских зон учитываются наличие в них туристских ресурсов, а также потенциальные возможности этих территорий для развития видов туризма.

При создании, а также использовании туристских ресурсов на территориях туристских зон собственники и (или) владельцы строящихся объектов туристской индустрии обязаны предусматривать интеграцию этих объектов в существующую местную социально-экономическую, историческую, научную, художественную, культурную или иную организационно-целевую и инфраструктурную среду.

При организации и осуществлении своей деятельности на территориях туристских зон субъекты сферы туризма обязаны обеспечивать бережное отношение к окружающей природной среде, объектам культурного наследия и охраняемым природным территориям.

Туристская и иная деятельность, не запрещенная законодательством, осуществляемая в туристских зонах, не должна препятствовать целям создания туристских зон.

Статья 18. Виды туристских зон

В целях комплексного развития туризма и сохранения туристских ресурсов в надлежащем состоянии, повышения туристского потенциала соответствующей территории, а также стимулирования привлечения инвестиций в их развитие могут создаваться следующие виды туристских зон:

- свободная туристская зона;
- малая туристская зона;
- специальная туристская зона.

Свободная туристская зона приравнивается к свободной экономической зоне. На свободную туристскую зону и субъектов предпринимательства, зарегистрированных в качестве участников свободной туристской зоны, распространяются положения законодательства о свободных экономических зонах, включая льготы и преференции, предусмотренные для свободных экономических зон и их участников.

Малая туристская зона приравнивается к малой промышленной зоне. На малые туристские зоны распространяются положения законодательства о малых промышленных зонах.

Специальная туристская зона является определенной специальной территорией, на которой сосредоточены туристские ресурсы и объекты туристской индустрии, обеспечивающие обслуживание туристов за счет формирования на этой территории определенного туристского продукта. При создании специальной туристской зоны могут устанавливаться условия, льготы и преференции для участников данной зоны.

Статья 19. Туристский кластер

Туристским кластером является совокупность независимых организаций и индивидуальных предпринимателей, оказывающих комплексные туристские и иные сопутствующие услуги, необходимые для удовлетворения потребностей туриста и экскурсанта.

Туристские кластеры формируют, продвигают и реализуют туристский продукт с целью оказания комплексных туристских услуг, повышения конкурентоспособности и качества туристской деятельности.

Глава 5. Условия осуществления деятельности в сфере туризма

Статья 20. Лицензирование туристской деятельности

Туристской деятельностью является туроператорская и турагентская деятельность, а также иная деятельность по организации путешествий.

Туроператорской деятельностью является предпринимательская деятельность по формированию, продвижению и реализации туристского продукта, осуществляемая юридическим лицом.

Турагентской деятельностью является предпринимательская деятельность по продвижению и реализации туристского продукта, осуществляемая юридическим или физическим лицом.

Туроператоры и турагенты осуществляют туристскую деятельность на основании лицензии, выдаваемой уполномоченным государственным органом.

Лицензия на право осуществления туристской деятельности выдается туроператорам и турагентам без ограничения срока действия. При этом для физических лиц – индивидуальных предпринимателей, оказывающих экскурсионные услуги, не требуется получение лицензии на право осуществления туристской деятельности.

Экскурсионная деятельность является элементом туристской деятельности по организации экскурсий, не превышающих двадцати четырех часов и не предусматривающих предоставления услуг по размещению (ночлега), в сопровождении экскурсовода по предварительно составленным маршрутам с целью ознакомления с объектами культурного наследия, достопримечательностями и другими объектами.

Основными лицензионными требованиями и условиями при осуществлении деятельности туроператоров и турагентов являются:

- оказание туристских услуг после заключения с заказчиком туристского продукта договора на предоставление туристских услуг;
- доведение до каждого туриста и экскурсанта информации об особенностях въезда, выезда и пребывания в Республике Узбекистан и иностранных государствах во время туристского путешествия;
- предоставление туристу и экскурсantu информации о режиме своей работы, местонахождении (почтовом адресе), наличии лицензии, ответственных специалистах за ведение определенных видов туризма, в том числе с размещением указанной информации на своих официальных веб-сайтах.

Статья 21. Сертификация туристских услуг

Услуга туроператора, средства размещения, горнолыжные трассы и пляжи подлежат обязательной сертификации.

Сертификация услуг туроператора, средств размещения, горнолыжных трасс и пляжей осуществляется аккредитованной организацией по сертификации при уполномоченном государственном органе.

Сертификация туристских услуг осуществляется на предмет их соответствия требованиям нормативных документов в области технического регулирования и направлена на обеспечение безопасности и качества этих услуг.

Уполномоченный государственный орган осуществляет ведение Реестра сертифицированных туристских услуг.

Статья 22. Стандартизация в сфере туризма

В целях защиты прав, свобод и законных интересов туристов и экскурсантов осуществляется стандартизация туроператорской и турагентской деятельности, а также объектов туристской индустрии.

Уполномоченный государственный орган осуществляет организацию, координацию и обеспечение выполнения работ по стандартизации в области туристских услуг.

Статья 23. Сертификация квалификации гидов (гидов-переводчиков), экскурсоводов и инструкторов-проводников

Гиды (гиды-переводчики), экскурсоводы и инструкторы-проводники могут оказывать услуги самостоятельно в качестве физических лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность без образования юридического лица, либо на основании трудовых договоров с юридическими лицами после получения соответствующей сертификации, выдаваемой уполномоченным государственным органом.

Статья 24. Единые реестры в сфере туризма

Уполномоченный государственный орган формирует и ведет Единые реестры в сфере туризма.

Единые реестры в сфере туризма ведутся в отношении туроператоров, турагентов, гидов (гидов-переводчиков), экскурсоводов и инструкторов-проводников, средств размещения, горнолыжных трасс и пляжей, а также туристских маршрутов и туристских объектов.

Единые реестры в сфере туризма размещаются на официальном веб-сайте уполномоченного государственного органа.

Глава 6. Особенности формирования, продвижения и реализации туристского продукта

Статья 25. Формирование и продвижение туристского продукта

Туристским продуктом является комплекс туристских услуг, необходимых для удовлетворения потребностей туриста и экскурсанта, который формируется туроператором исходя из конъюнктуры туристского рынка или по заказу туриста или экскурсанта.

Формированием туристского продукта является деятельность туроператора по заключению и исполнению договоров с лицами, оказывающими отдельные туристские услуги, входящие в туристский продукт.

Продвижением туристского продукта является комплекс мер, направленных на реализацию туристского продукта (реклама, участие в специализированных выставках и ярмарках, издание каталогов, буклетов и другие).

Туроператор обеспечивает оказание туристам и экскурсантам комплекса или части туристских услуг, входящих в туристский продукт, самостоятельно или с привлечением лиц, оказывающих отдельные туристские услуги, входящие в туристский продукт.

Туроператор приобретает право на услуги, входящие в тур, на основании договоров с лицами, предоставляющими отдельные туристские услуги, или с туроператором по приему туристов и экскурсантов, обеспечивающим предоставление всех видов услуг, входящих в тур.

Заказ туриста, экскурсанта или лица, уполномоченного представлять группу туристов, экскурсантов, на формирование туристского продукта туроператору, оформляется в виде соглашения, имеющего характер предварительного договора.

Формирование туристского продукта в сферах въездного и внутреннего туризма осуществляется исключительно туроператорами – резидентами Республики Узбекистан.

При формировании туристского продукта туроператор обязан предусматривать обеспечение бережного отношения к окружающей природной среде, охраняемым природным территориям и объектам культурного наследия.

При продвижении туристского продукта туроператор и турагент несут ответственность за достоверность информации о туристском продукте.

Турагент осуществляет продвижение туристского продукта на основании заключенного с туроператором договора.

При рекламе туристских продуктов в виде въездного и внутреннего туризма и средств размещения обязательно является использование национального знака отличия, установленного в сфере туризма.

Статья 26. Реализация туристского продукта

Реализация туристского продукта осуществляется на основании договора, заключаемого между туроператором и (или) турагентом и заказчиком туристского продукта.

Заказчиком туристского продукта является турист, экскурсant или иное лицо, заказывающее туристский продукт от имени туриста или экскурсанта.

Договор между турагентом и туроператором должен содержать:

- условия реализации турагентом туристского продукта;
- права и обязанности турагента на реализацию туристского продукта от имени туроператора либо от своего имени;
- условия, предусматривающие возможность (невозможность) заключения турагентом субагентских договоров;
- порядок взаимодействия туроператора и турагента в случае предъявления им заказчиком туристского продукта претензий по исполнению договора на предоставление туристских услуг;
- ответственность туроператора и турагента, а также ответственность каждой из сторон перед заказчиком туристского продукта за непредоставление или предоставление недостоверной информации о туристском продукте, за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору на предоставление туристских услуг.

ЗАКОН Республики Узбекистан О туризме

(Окончание. Начало на 1–2-й стр.)

Договор между туроператором и (или) турагентом и заказчиком туристского продукта должен содержать: наименование туроператора и (или) турагента, его местонахождение (почтовый адрес), направление и номер лицензии; сведения о заказчике туристского продукта в объеме, необходимом для реализации туристского продукта; стоимость туристского продукта и порядок его оплаты; права и обязанности туроператора и (или) турагента и заказчика туристского продукта; условия изменения и расторжения договора; ответственность туроператора и (или) турагента и заказчика туристского продукта и порядок рассмотрения споров.

Туроператор и (или) турагент и заказчик туристского продукта могут согласовывать в договоре условия потребления туристского продукта, включая программу путешествия, маршрут и условия путешествия, сведения о средствах размещения, условия проживания и питания, услуги по перевозке туриста и экскурсанта в стране (месте) временного пребывания, наличии экскурсовода, гида (гида-переводчика), инструктора-проводника, а также дополнительные услуги.

Договор между туроператором и (или) турагентом и заказчиком туристского продукта может содержать и иные условия. Экскурсоводы, гиды (гиды-переводчики) и инструкторы-проводники могут оказывать свои услуги без заключения договора.

Статья 27. Национальный туристский бренд Узбекистана

Национальным туристским брендом Узбекистана является знак отличия и слоган в сфере туризма Республики Узбекистан. Форма, цветное изображение знака отличия и содержание слогана в сфере туризма Республики Узбекистан утверждаются уполномоченным государственным органом. Национальный туристский бренд Узбекистана может использоваться при продвижении товаров (работ и услуг). Использование элементов Национального туристского бренда Узбекистана в иных целях не допускается.

Статья 28. Предоставление информации об условиях оказания туристской услуги

При заключении договора на предоставление туристских услуг туроператоры и турагенты обязаны предоставить туристу и экскурсantu следующую информацию: об основных требованиях, предъявляемых к оформлению въездных и выездных документов (виза на въезд и выезд в стране (месте) временного пребывания); о медицинских формальностях, соблюдение которых необходимо для осуществления тура, в том числе о противопоказаниях для участия туриста и экскурсанта в туре при наличии определенных заболеваний, особенностей их физического состояния и возраста; о таможенных, пограничных и иных правилах (в объеме, необходимом для совершения путешествия); о местонахождении (почтовых адресах) и номерах контактных телефонов органов государственной власти на местах, дипломатических и консульских учреждений Республики Узбекистан, находящихся в стране (месте) временного пребывания, в которые турист (экскурсант) может обратиться в случае возникновения чрезвычайных ситуаций в стране (месте) временного пребывания или в иных обстоятельствах, угрожающих безопасности его жизни и здоровья, а также в случаях возникновения опасности причинения вреда имуществу туриста (экскурсанта).

Глава 7. Права и обязанности туроператоров и турагентов, гидов (гидов-переводчиков), экскурсоводов и инструкторов-проводников

Статья 29. Права и обязанности туроператоров и турагентов

Туроператоры и турагенты в пределах своих полномочий имеют право: изменять продолжительность и маршрут тура, условия обслуживания, вид транспортного обслуживания, меры по обеспечению безопасности туриста, экскурсанта и охраны их имущества с согласия и по желанию туриста и экскурсанта; увеличивать обусловленную стоимость тура с согласия туриста и экскурсанта при условии уведомления их об этом не позднее чем за двадцать дней до начала тура; расторгать договор на предоставление туристских услуг в случае возникновения форс-мажорных обстоятельств, при которых предоставление услуг невозможно, а также в случае, если не было собрано требуемое количество туристов и экскурсантов, необходимое для создания группы, о чем туристы и экскурсанты должны быть уведомлены не позднее чем за двадцать дней до начала тура; требовать возмещения убытков и компенсации морального вреда, причиненных туристами, экскурсантами или субъектами сферы туризма. Туроператоры и турагенты обязаны: обеспечить предоставление туристам и экскурсантам услуг, обусловленных договором на предоставление туристских услуг; возмещать убытки и компенсировать моральный вред, причиненный туристам и экскурсантами, в случае непредоставления или предоставления в неполном объеме либо ненадлежащего качества туристских услуг; предоставлять туристам и экскурсантам полную информацию об организации тура, их правах и обязанностях; содействовать сохранению туристских ресурсов; осуществлять контроль за соблюдением туристами и экскурсантами законодательства в стране (месте) временного пребывания.

Статья 30. Права и обязанности туристов и экскурсантов

Туристы и экскурсанты имеют право на: получение услуг, предусмотренных договором на предоставление туристских услуг; получение полной и достоверной информации, связанной с путешествием, включая информацию о правилах въезда и пребывания в стране (месте) временного пребывания, обычаях местного населения, религиозных обрядах, объектах культурного наследия, охраняемых природных территориях и объектах сферы туризма, состоянии окружающей природной среды; обеспечение личной безопасности и защиты своих прав, свобод и законных интересов, а также сохранность своего имущества; получение неотложной медицинской помощи; возмещение материального ущерба, а также компенсацию морального вреда в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения договора на предоставление туристских услуг; расторжение договора на предоставление туристских услуг без возмещения материального ущерба туроператором и турагентом, если увеличение общей стоимости тура превышает обусловленную договором стоимость.

Туристы и экскурсанты обязаны: по требованию туроператора и (или) турагента предоставить сведения об ограничениях (противопоказаниях) их участия в туре, связанных с особенностями состояния их здоровья и (или) возраста, об ограничениях для их выезда за пределы постоянного места жительства и выезда в страну (место) временного пребывания; соблюдать условия договора на предоставление туристских услуг и законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее политическое и социальное устройство, традиции, обычаи, религиозные верования местного населения; не причинять ущерб окружающей природной среде, охраняемым природным территориям и объектам культурного наследия в стране (месте) временного пребывания; соблюдать правила таможенного и пограничного контроля, личной безопасности в стране (месте) временного пребывания.

Статья 31. Права и обязанности гидов (гидов-переводчиков), экскурсоводов и инструкторов-проводников

Гиды (гиды-переводчики), экскурсоводы и инструкторы-проводники имеют право: требовать от туроператора, турагента или заказчика туристского продукта обеспечения необходимой информацией для выполнения своих обязанностей во время тура; ознакамливать с документами (при наличии договора), определяющими их права и обязанности; самостоятельно заключать договоры с туристами и экскурсантами. Гиды (гиды-переводчики), экскурсоводы и инструкторы-проводники обязаны: иметь соответствующее образование, квалификационный сертификат и своевременно проходить повышение квалификации; знать историю, культуру, этнографию, экономику и другие сферы страны из официальных или достоверных источников; иметь навыки планирования туристского маршрута и экскурсионного сопровождения; носить нагрудный знак (бейджи) с именем и фамилией во время выполнения своих функциональных обязанностей; знать меры безопасности и иметь навыки практических действий в чрезвычайных ситуациях, оказания первичной медицинской помощи.

Глава 8. Объединения субъектов сферы туризма

Статья 32. Объединение субъектов сферы туризма

Объединением субъектов сферы туризма является негосударственная некоммерческая организация, созданная в целях координации их профессиональной деятельности, а также предоставления и защиты общих интересов. Объединение субъектов сферы туризма основывается на принципе добровольного членства субъектов сферы туризма, осуществляющих деятельность в пределах территории Республики Узбекистан.

Статья 33. Объединение туроператоров и турагентов

Туроператоры и турагенты в целях координации своей предпринимательской деятельности, а также предоставления и защиты общих интересов могут создавать объединение. Объединением туроператоров и турагентов является негосударственная некоммерческая организация, основанная на принципе добровольного членства юридических и физических лиц, осуществляющих на территории Республики Узбекистан туроператорскую и турагентскую деятельность. Объединение туроператоров и турагентов является открытым для вступления новых членов.

Статья 34. Права объединений туроператоров и турагентов

Объединения туроператоров и турагентов имеют право на: проведение анализа состояния соблюдения прав и законных интересов субъектов сферы туризма; осуществление общественного контроля за исполнением законодательства о туризме; участие в разработке и обсуждении проектов нормативно-правовых актов в сфере туризма; участие в составе общественных советов при уполномоченном государственным органом; участие в формировании системы поддержки субъектов сферы туризма, усиления гарантий защиты их прав, свобод и законных интересов;

подготовку и внесение предложений по совершенствованию законодательства о туризме, привлечение других субъектов предпринимательства в процессы разработки мер по улучшению сферы туризма; содействие продвижению национального туристского бренда Узбекистана и продуктов на туристских рынках, привлечение инвестиций, в том числе иностранных, а также современных технологий в сферу туризма.

Глава 9. Обеспечение безопасного туризма

Статья 35. Гарантии безопасности туристов и экскурсантов

Безопасность туристов и экскурсантов на территории Республики Узбекистан гарантируется государством. Уполномоченный государственный орган совместно с заинтересованными министерствами, государственными комитетами, ведомствами и органами государственной власти на местах разрабатывает необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты туристов и экскурсантов, интересов общества и государства, противодействия использованию туризма в целях незаконной миграции, трудовой и иной эксплуатации лиц.

Меры обеспечения безопасности предусматривают обеспечение личной безопасности туристов и экскурсантов, сохранности их имущества, предупреждения нанесения вреда окружающей природной среде, материальным и духовным ценностям общества, безопасности государства.

Органы государственной власти на местах разрабатывают и организуют выполнение территориальных программ обеспечения защиты и безопасности туристов и экскурсантов по всем туристским маршрутам.

Субъекты сферы туризма разрабатывают меры по обеспечению безопасности туристов и экскурсантов, оказанию медицинской и иной помощи при стихийных бедствиях, травматизме, заболеваниях и в других случаях.

Уполномоченный государственный орган информирует туроператоров, турагентов, туристов и экскурсантов об угрозе безопасности туристов и экскурсантов в стране (месте) временного пребывания, а также размещает список стран (мест), не рекомендуемых к посещению из-за наличия угрозы безопасности, в средствах массовой информации, в том числе на своем официальном веб-сайте.

Средства массовой информации, учредителями (соучредителями) которых являются государственные органы, незамедлительно и безвозмездно предоставляют уполномоченному государственному органу возможность публиковать информацию об угрозе безопасности туристов и экскурсантов.

Туристы и экскурсанты до начала осуществления путешествия в стране (месте) временного пребывания, в которой они могут подвергнуться повышенному риску инфекционных заболеваний, обязаны проходить профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями.

Лица, сопровождающие туристские и экскурсионные группы, обязаны иметь на программной основе минимальную медицинскую подготовку, медицинские принадлежности и аптечку для оказания первой медицинской помощи.

Статья 36. Меры по обеспечению безопасности туристов и экскурсантов туроператорами и турагентами

В целях обеспечения безопасности туристов и экскурсантов туроператоры обязаны: информировать туристов и экскурсантов, при обращении туристов и экскурсантов, осуществляющих самостоятельный туризм, об источниках опасности, которые могут быть обусловлены характером маршрута и поведением самих туристов и экскурсантов, знакомить туристов и экскурсантов с методами профилактики и защиты от травм и несчастных случаев, а также проводить с туристами и экскурсантами инструктаж по технике безопасности на маршруте; оказывать оперативную помощь терпящим бедствие туристам и экскурсантам; разрабатывать и реализовывать особые требования безопасности при организации и проведении горного, трекового, лыжного, велосипедного, мотоциклетного, спелео- (путешествия по естественным подземным полостям - пещерам) и других специальных видов туризма; незамедлительно информировать уполномоченный государственный орган, органы государственной власти на местах и заинтересованных лиц о чрезвычайных происшествиях с туристами, экскурсантами во время путешествия, а также о не возвратившихся из путешествия туристах и экскурсантах; предоставлять туристам и экскурсантам исчерпывающие сведения об особенностях путешествия, а также об опасностях, с которыми они могут встретиться при совершении путешествия, и осуществлять предупредительные меры, направленные на обеспечение личной безопасности туристов и экскурсантов; пользоваться услугами инструкторов-проводников при организации и проведении горного, трекового, лыжного, велосипедного, мотоциклетного и спелеотуризма и конных туров в горной местности.

Обязанности, указанные в абзацах втором, пятом и шестом части первой настоящей статьи, также возлагаются на турагентов.

В целях обеспечения безопасности туристов и экскурсантов, предоставления им помощи и защиты в экстремальных ситуациях туроператоры, специализирующиеся в организации путешествий с использованием активных форм передвижения туристов и экскурсантов, заключают договоры на обслуживание с поисково-спасательными службами, экстренными оперативными службами и другими спасательными службами.

Статья 37. Специализированные, спасательные и экстренные службы по обеспечению безопасности туристов и экскурсантов

Оказание необходимой помощи туристам и экскурсантам, терпящим бедствие в пределах территории Республики Узбекистан, осуществляется специализированными службами.

Поисково-спасательные службы, экстренные оперативные службы и другие спасательные службы функционируют во взаимодействии с органами государственной власти на местах, а также органами здравоохранения, связи, внутренних дел, государственного лесного хозяйства, гидрометеорологии, гражданской авиации, органами самоуправления граждан и другими заинтересованными организациями.

Статья 38. Страхование в сфере туризма

Страхование туристов и экскурсантов является добровольным, за исключением случаев, предусмотренных частью второй настоящей статьи, и осуществляется туристами и экскурсантами на основе договоров с соответствующими страховыми организациями, имеющими право на осуществление такой деятельности.

Туроператоры и турагенты имеют право устанавливать требование о наличии у туристов и экскурсантов страхового полиса в зависимости от специфики и формы туристского продукта.

Туроператоры обязаны страховать свою гражданскую ответственность.

Глава 10. Заключительные положения

Статья 39. Международное сотрудничество в сфере туризма

Международное сотрудничество в сфере туризма осуществляется на основе общепризнанных принципов и норм международного права, а также международных договоров и законодательства Республики Узбекистан.

Статья 40. Разрешение споров

Споры в сфере туризма разрешаются в порядке, установленном законодательством.

Статья 41. Ответственность за нарушение законодательства о туризме

Лица, виновные в нарушении законодательства о туризме, несут ответственность в установленном порядке.

Статья 42. Признание утратившими силу некоторых законодательных актов Республики Узбекистан

Признать утратившими силу: 1) Закон Республики Узбекистан от 20 августа 1999 года № 830-1 «О туризме» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1999 г., № 9, ст. 227);

2) Постановление Олий Мажлиса Республики Узбекистан от 20 августа 1999 года № 831-1 «О введении в действие Закона Республики Узбекистан «О туризме» (Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1999 г., № 9, ст. 228);

3) статью 7 Закона Республики Узбекистан от 6 апреля 2006 года № ЗРУ-31 «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан в связи с упрощением процедуры сертификации продукции и услуг» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2006 г., № 4, ст. 157);

4) статью 36 Закона Республики Узбекистан от 18 апреля 2018 года № ЗРУ-476 «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» (Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2018 г., № 4, ст. 224).

Статья 43. Обеспечение исполнения, доведения, разъяснения сути и значения настоящего Закона

Уполномоченному государственному органу и другим заинтересованным организациям обеспечить исполнение, доведение до исполнителей и разъяснение среди населения сути и значения настоящего Закона.

Статья 44. Приведение законодательства в соответствие с настоящим Законом

Кабинету Министров Республики Узбекистан: привести решения правительства в соответствие с настоящим Законом; обеспечить пересмотр и отмену органами государственного управления их нормативно-правовых актов, противоречащих настоящему Закону.

Статья 45. Вступление в силу настоящего Закона

Настоящий Закон вступает в силу по истечении трех месяцев со дня его официального опубликования.

Президент
Республики Узбекистан
Ш. МИРЗИЕВ

город Ташкент,
18 июля 2019 года
№ ЗРУ-549

ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президента Республики Узбекистан О ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРАХ ПО УСКОРЕННОМУ РАЗВИТИЮ АВТОМОБИЛЬНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

организации дополнительных производств для выпуска запасных частей и комплектующих изделий, повышающих уровень их освоения и снижения объемов импорта; развитию научно-исследовательской и опытно-конструкторской работы, созданию национальных инженерных центров в приоритетных сегментах производства запасных частей и комплектующих изделий; совершенствованию процессов подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров в автомобильной промышленности.

3. Установить порядок, в соответствии с которым: а) до 1 января 2020 года не подлежат экспертизе в ГУП «Центр комплексной экспертизы проектов и импортных контрактов» при Министерстве экономики и промышленности Республики Узбекистан технические задания по государственной закупке товаров (работ, услуг) АО «Узавтосаноат» и организации, в которых имеется доля АО «Узавтосаноат», в отношении поставщиков, номинированных (определенных) или рекомендованных со стороны оригинального производителя (ОЕМ) или лицензиара автомобиль или, если такое требование установлено рамочными, лицензионными и инвестиционными соглашениями по организации производства автомобильной продукции, а также соглашениями на разработку и проектировку промышленных образцов, о техническом содействии при реализации проектов по организации производства автомобильной продукции;

б) отменяется акцизный налог на автомобили производства АО «UzAutoMotors» по договорам, заключенным после 1 октября 2019 года;

в) с 1 октября 2019 года сбор за приобретение новых автотранспортных средств отечественного производства уплачивается производителями автотранспортных средств;

г) непрофильные активы АО «Узавтосаноат» и предприятий, входящих в его структуру, указанные в приложении № 1, могут быть реализованы:

без проведения оценки их стоимости с выставлением на аукцион на электронной торговой площадке «E-JRO AUKSION» по стартовой цене, равной их балансовой стоимости с учетом налога на добавленную стоимость (для недвижимого имущества) и действительной стоимости (для долей и пакетов акций в хозяйственных обществах);

путем применения поощающего снижения стартовой цены при отсутствии претендентов в течение двух месяцев с момента выставления на торги. 4. Согласиться с предложением ООО «Автоаност инвест» и АО «Узавтосаноат» о передаче Агентству по управлению государственными активами Республики Узбекистан доли ООО «Автоаност инвест» в установленном капитале АО «Узавтосаноат» (металлургический комбинат) по балансовой стоимости в счет уменьшения уставного капитала АО «Узавтосаноат» и ООО «Автоаност инвест» соответственно.

Агентству по управлению государственными активами Республики Узбекистан в месячный срок обеспечить реализацию мер, предусмотренных настоящим пунктом.

5. АО «Узавтосаноат» ускорить реализацию долей в уставных фондах (капиталах) дилерских организаций по перечню согласно приложению № 2.

6. Утвердить:

«Дорожную карту» по дальнейшему развитию автомобильной промышленности Республики Узбекистан в 2019–2020 годах согласно приложению № 3;

перечень товаров, материалов и технологической оснастки, используемых в производстве автотранспортных средств, прицепной и навесной техники, комплектующих и запасных частей к ним, при импорте которых отечественным производителям предоставляется отсрочка по уплате налога на добавленную стоимость сроком 120 дней, согласно приложению № 4.

7. Министерству инвестиций и внешней торговли, Министерству финансов, Министерству экономики и промышленности Республики Узбекистан и АО «Узавтосаноат» обеспечить:

совместно с коммерческими банками привлечение льготных кредитных линий иностранных банков и экспортно-кредитных агентств для финансирования проектов по локализации автомобилей отечественного производства;

завершение переговоров с ведущими зарубежными компаниями в части реализации проекта по организации производства автомобилей на территории Республики Узбекистан;

б) в срок до 1 декабря 2019 года: завершение переговоров и заключение соглашения с компанией «General Motors» по инвестиционному проекту АО «Узавтосаноат», реализуемым в 2019–2022 годах, согласно приложению № 5;

привлечение на наиболее благоприятных условиях не менее 700 миллионов долларов США за счет средств иностранных банков, экспортно-кредитных агентств, а также инвестиционных компаний и фондов на реализацию инвестиционных проектов, предусмотренных приложением № 5;

привлечение инвесторов к реализации инвестиционных проектов в автомобильной промышленности, в том числе путем реализации доли (акций) АО «Узавтосаноат» в уставных капиталах предприятий автомобильной промышленности согласно приложению № 6.

8. Согласиться с предложением Министерства экономики и промышленности Республики Узбекистан и АО «Узавтосаноат» о введении с 1 октября 2019 года программы «TRADE-IN», предоставляющей покупателям возможность приобретать новые автотранспортные средства отечественного производства путем передачи официальной дилерской организации, реализующей новые автотранспортные средства отечественного производства (далее – официальный дилер), собственного бывшего в употреблении автотранспортного средства и доплатить разницу в их стоимости.

Установить, что в рамках программы «TRADE-IN»: а) при реализации официальным дилером бывшего в употреблении автотранспортного средства физическим лицом налоговая база для расчета налога на добавленную стоимость определяется как положительная разница между ценой реализации и балансовой сто-

имостью выбывающих объектов, включающая в себя сумму налога на добавленную стоимость;

б) не подлежат обязательному нотариальному оформлению договора по купле-продаже официальных дилерами;

бывших в употреблении автотранспортных средств с внедрением порядка выдачи покупателю справок-счетов установленного образца;

новых автотранспортных средств, приобретенных у официальных дилеров отечественных заводов-изготовителей;

а) официальная дилерская организация не уплачивает сбор за приобретение бывших в эксплуатации автотранспортных средств при их регистрации в органах Министерства внутренних дел Республики Узбекистан.

Министерству внутренних дел Республики Узбекистан в установленном порядке обеспечить официальных дилеров отечественных заводов-изготовителей автотранспортных средств бланками справок-счетов соответствующей защищенности для реализации бывших в употреблении автотранспортных средств, приобретенных в рамках программы «TRADE-IN».

9. Агентству «Узстандарт», Министерству экономики и промышленности Республики Узбекистан и АО «Узавтосаноат» с учетом передового зарубежного опыта в срок до:

1 ноября 2019 года разработать и утвердить типовые испытательные программы, обеспечивающие показатели безопасности и качества запасных частей и комплектующих изделий;

1 декабря 2019 года разработать и внести на утверждение в Кабинет Министров Республики Узбекистан план мер по созданию испытательной базы автомобилей и их запасных частей на базе Пекентского автомобильного полигона, а также его оснащению необходимой техникой и оборудованием;

1 января 2020 года разработать и утвердить Комплексную программу по оснащению отечественных лабораторий необходимой техникой и оборудованием для обеспечения полного спектра испытаний ав-

тотранспортных средств, запасных частей и комплектующих изделий;

1 марта 2020 года разработать и утвердить стандарт «Корпоративная средняя топливная экономичность для автомобилей»;

10. Утвердить: состав Рабочей группы по разработке и практической реализации мер по ускоренному развитию автомобильной промышленности согласно приложению № 7; план подробных практических мероприятий по реализации настоящего постановления согласно приложению № 8.

Рабочей группе (Ходжаев) обеспечить: координацию и контроль безусловного исполнения мер, предусмотренных настоящим постановлением; внесение каждые 15 дней в Администрацию Президента Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан информации о ходе исполнения настоящего постановления.

11. Внести дополнения в постановление Президента Республики Узбекистан от 29 июня 2018 года № ПП-3818 «О мерах по дальнейшему упорядочению внешнеэкономической деятельности и совершенствованию системы таможенно-тарифного регулирования Республики Узбекистан» согласно приложению № 9.

12. Министерству экономики и промышленности совместно с заинтересованными ведомствами в двухмесячный срок внести в Кабинет Министров Республики Узбекистан предложения об изменениях и дополнениях в законодательство, вытекающих из настоящего постановления.

13. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Премьер-министра Республики Узбекистан Арипова А. Н. и заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан – министра финансов Республики Узбекистан Кучкарова Д. А.

Президент
Республики Узбекистан
Ш. МИРЗИЕВ

Город Ташкент,
18 июля 2019 года.

Сотрудничество

Узбекистан — США: взаимодействие по актуальным направлениям

Для проведения переговоров по развитию торгово-экономических, финансовых и инвестиционных связей делегация Узбекистана во главе с министром иностранных дел А. Камиловым в эти дни находится с визитом в Соединенных Штатах Америки. В ее составе также парламентарии, руководители министерств, компаний и банков Узбекистана.

От договоренностей к продвижению замыслов

В Вашингтоне глава МИДа страны встретился с советником Президента США по национальной безопасности Джоном Робертом Болтоном.

Стороны обменялись мнениями о состоянии и перспективах дальнейшего развития узбекско-американских отношений. Дж. Болтон приветствовал участие столь представительной делегации в работе второй Министерской конференции по продвижению религиозных свобод в Вашингтоне.

Собеседники подчеркнули взаимную заинтересованность двигаться в русле в реализации принятого главами двух стран в мае 2018 года Совместного политического заявления «Узбекистан — США: начало новой эры стратегическо-

го партнерства», других совместных договоренностей, достигнутых в рамках официального визита Президента Шавката Мирзиёева в США и переговоров с Президентом Дональдом Трампом.

Во время обсуждения вопросов взаимодействия на афганском направлении американская сторона отметила важную роль Узбекистана в запуске механизма мирного межафганского диалога, социально-экономической реабилитации Афганистана, вовлечения его в многоплановые региональные взаимосвязи в Центральной Азии.

Стороны согласились продолжать регулярные контакты на различных уровнях с целью определения новых сфер сотрудничества.

Встреча в Конгрессе США

В тот же день делегация Узбекистана провела переговоры с конгрессменом Трентом Келли — сопредседателем «Кюса по Узбекистану» Палаты представителей Конгресса США.

В центре внимания был широкий круг вопросов двусторонней повестки узбекско-американских отношений. Т. Келли отметил, за последние три года Узбекистану и США удалось создать прочный фундамент для дальнейшего развития сотрудничества, взаимодействие развивается как на федеральном, так и на региональном уровнях. Ярким примером тому стал первый с момента установления дипломатических отношений визит губернатора штата Миссисипи в республику в мае 2019 года.

Отдельное внимание уделено обсуждению путей дальнейшего укрепления активизации межпарламентских связей, организации визитов членов Конгресса в Узбекистан, изучению узбекскими парламентариями передового опыта США

в области законотворчества. Стороны обменялись мнениями по вопросам активизации парламентской дипломатии.

Американский законодатель дал высокую оценку проводимому правительством Узбекистана курсу в сфере защиты прав верующих и выразил готовность оказать содействие в углублении диалога в этом направлении с Конгрессом.

Т. Келли, который представлял в Палате представителей штат Миссисипи, выразил готовность содействовать налаживанию сотрудничества между представителями бизнеса Узбекистана и штата по таким направлениям, как хлопководство, птицеводство, управление водными ресурсами, рыбоводство и текстиль. Усилия также будут направлены на развитие сотрудничества республики с другими штатами, законодателями которых представлены в составе «Кюса по Узбекистану».

С Колумбийским университетом США общие программы

В Нью-Йорке первый заместитель Председателя Сената Олий Мажлиса Содик Сафоев встретился с директором Центра подготовки руководящих кадров государственных учреждений Колумбийского университета Уильямом Эмики.

Состоялся конструктивный обмен мнениями по реализации совместных образовательных программ в сфере подготовки и повышения квалификации кадров, работающих в государственных и частных организациях финансовой отрасли.

Профессор У. Эмики отметил, что научное сообщество Колумбийского университета с большим интересом следит за происходящими в Узбекистане реформами. Совет попечителей вуза поддержал предложение об инициировании взаимодействия между Колумбийским университетом и Агентством по развитию рынка капитала Узбекистана в сфере образования и внедрения системы непрерывного обучения руководящих кадров финансового сектора.

По итогам переговоров подписан меморандум между Колумбийским университетом и Агентством по развитию рынка капитала о реализации образовательных программ и повышению финансовой грамотности. Он предусматривает долгосрочное системное сотрудничество сторон в сфере подготовки кадров руководящего звена. В рамках документа стороны приняли решение наладить сотрудничество в области проведения совместных экономических исследований и других направлений академической деятельности. Сферы общего интереса включают обеспечение поддержки программ повышения финансовой грамотности, обмен знаниями в виде проведения лекций, встреч, семинаров, симпозиумов и конференций.

В качестве первого шага в реализации меморандума планируется организация визита У. Эмики в Узбекистан осенью этого года для проведения серии семинаров и тренингов для руководящего состава органов государственного управления, вовлеченных в финансово-экономическую деятельность страны. Кроме того, Агентство по развитию рынка капитала будет включено в качестве партнера в исследовательскую программу «Capstone Projects» для студентов Колумбийского университета, получающих докторскую степень по финансовым и инвестиционным направлениям.

Подготовлено по материалам Министерства иностранных дел.

На правах рекламы

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПОДАЧИ ПРИГЛАШЕНИЯ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРАХ

Проект: «Капитально-восстановительный ремонт Каршинского каскада насосных станций. Фаза III».

Название контракта: «Закупка специальной техники для Каршинского магистрального канала». Идентификационный номер: № RCP/ICB/02-1

- Для получения дальнейшей информации, тендерной документации и дополнения к ней участники тендера могут обратиться по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову. Телефон 71-241-89-06. Факс 71-241-84-24. Эл. почта: piukmk@mail.ru
- Участники тендера должны представить тендерные предложения до 16.00 20 августа 2019 года по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову, генеральному директору. Остальные условия остаются без изменения.

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПОДАЧИ ПРИГЛАШЕНИЯ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРАХ

Проект: «Капитально-восстановительный ремонт Каршинского каскада насосных станций. Фаза III».

Название контракта: «Закупка вспомогательного оборудования к земснарядам Каршинского магистрального канала». Идентификационный номер: № RCP/ICB/02-2

- Для получения дальнейшей информации, тендерной документации и дополнения к ней участники тендера могут обратиться по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову. Телефон 71-241-89-06. Факс 71-241-84-24. Эл. почта: piukmk@mail.ru
- Участники тендера должны представить тендерные предложения до 16.00 20 августа 2019 года по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову, генеральному директору. Остальные условия остаются без изменения.

ПРОДЛЕНИЕ СРОКА ПОДАЧИ ПРИГЛАШЕНИЯ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРАХ

Проект: «Капитально-восстановительный ремонт Каршинского каскада насосных станций. Фаза III».

Название контракта: «Закупка специальной техники для Каршинского магистрального канала». Идентификационный номер: № RCP/ICB/01

- Для получения дальнейшей информации, тендерной документации и дополнения к ней участники тендера могут обратиться по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову. Телефон 71-241-89-06. Факс 71-241-84-24. Эл. почта: piukmk@mail.ru
- Участники тендера должны представить тендерные предложения до 16.00 20 августа 2019 года по адресу: Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, ул. Лабзак, 1А. Г-ну Шохрану Шоахмедову, генеральному директору. Остальные условия остаются без изменения.

СПЕЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ЗАКУПКАХ ЗАКУПКА РАБОТ

ЗАПРОС ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Страна: Республика Узбекистан
Проект: «Управление водными ресурсами в Ферганской долине. Фаза-2». Кредит MAP № 6083-UZ

Название контракта: FVWRMP/ICB/01 Lot-3 «Реабилитация насосных станций в Наманганской области».

Республика Узбекистан получила финансирование от Всемирного банка на покрытие расходов по проекту «Управление водными ресурсами в Ферганской долине. Фаза-2» и намеревается направить часть средств на выплаты по FVWRMP/ICB/01 Lot-3 «Реабилитация насосных станций в Наманганской области».

Агентство по реализации проектов в области агропромышленного комплекса и продовольственного обеспечения приглашает представить запечатанные тендерные предложения от правомочных участников на: — восстановление 9 (девяти) насосных станций (включая реконструкцию здания 8 (восьми) насосных станций и строительство 1 (одного) нового здания насосной станции); — общее количество насосных агрегатов — 29 шт.; — мощность агрегатов — от 0,175 до 1,75 м³/сек.

Торги будут проводиться через международные конкурсные торги, как указано в руководстве Всемирного банка «Закупки товаров, работ и неконсультационных услуг по займам МБПР и кредитам MAP заемщиками Всемирного банка» от января 2011 года (исправленный в июле 2014 года) («Руководство по закупкам»), и является открытым для всех приемлемых участников, как определено в руководстве по закупкам. Кроме того, смотрите пункты 1.6 и 1.7, в которых изложена политика Всемирного банка в отношении конфликта интересов.

Заинтересованные правомочные участники могут получить дополнительную информацию в Агентстве по реализации проектов в области агропромышленного комплекса и продовольственного обеспечения у г-на Ш. Шоахмедова (piu.fwrmp@gmail.com) и проверить тендерные документы в рабочее время с 9.00 до 17.00 (по местному времени) по указанному ниже адресу.

Полный комплект тендерной документации на английском и русском языках заинтересованные правомочные участники торгов могут получить после подачи письменного заявления и уплаты невозвращаемой суммы в размере 100 (сто) долларов США или 850 000 (восемьсот пятьдесят тысяч) узбекских сумов.

Способ оплаты — прямой депозит на следующие банковские счета:

В долларах США:

Получатель: Agrosanoat majmui va oziq-ovqat ta'minoti sohasidagi loyihalarni amalga oshirish agentligi.
Название банка: АКБ «InFinBank».
Расчетный счет: 20210840705049362004.
SWIFT-код: INFBUZ2X.
ИНН 306265590, МФО 01041.

В узбекских сумах:

Получатель: Agrosanoat majmui va oziq-ovqat ta'minoti sohasidagi loyihalarni amalga oshirish agentligi.
Название банка: АКБ «InFinBank».
Расчетный счет: 2021000005049362006.
SWIFT-код: INFBUZ2X.
ИНН 306265590, МФО 01041.

Тендерные предложения должны быть доставлены до 15.00 (по местному времени) 4 сентября 2019 года. Электронные тендерные торги не разрешаются. Опоздавшие тендерные предложения будут отклонены. Тендерные предложения будут публично вскрыты в присутствии уполномоченных представителей участников и любого лица, желающего принять участие в заседании по вскрытию тендерных предложений по нижеуказанному адресу в 15.05 (по местному времени) 4 сентября 2019 года.

Тендерные предложения должны сопровождаться залоговым обеспечением тендерного предложения на сумму 50 000 (пятьдесят тысяч) долларов США или в национальной валюте 425 000 000 (четыреста двадцать пять миллионов) узбекских сумов или эквивалент в любой свободно конвертируемой валюте.

Внимание: г-на Ш. Шоахмедова, генерального директора.

Адрес: Республика Узбекистан, 100128, Ташкент, ул. Лабзак, 1А, 2-й этаж, комн. 210.
Телефон 71-241-51-24. Факс 71-241-51-34.
Эл. почта: piu.fwrmp@gmail.com

SPECIFIC PROCUREMENT NOTICE

PROCUREMENT OF WORKS

INVITATION FOR BIDS

COUNTRY: THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
PROJECT: FERGHANA VALLEY WATER RESOURCES MANAGEMENT PHASE - II
CREDIT NO.: IDA CREDIT NO.6083-UZ

Contract Title: FVWRMP/ICB/01 Lot-3 «Rehabilitation of pump stations in Namangan Region».

The Republic of Uzbekistan has received financing from the World Bank toward the cost of the «Ferghana Valley Water Resources Management Phase-II, Project» and intends to apply part of the proceeds toward payments under the contract FVWRMP/ICB/01 Lot-3 «Rehabilitation of pump stations in Namangan Region».

The Agency for Implementation of Projects in the Field of Agroindustry and Food Security now invites sealed bids from eligible bidders for:

- Rehabilitation of 9 (nine) pump stations (including reconstruction of 8 (eight) pump stations building and construction of 1 (one) new pump station building);
- Total number of Pump Units—29;
- Capacity of Pump Unit — from 0,175 m³/sec. to 1,75 m³/sec.

Bidding will be conducted through the International Competitive Bidding procedures as specified in the World Bank's Guidelines: Procurement of Goods, Works and Non-Consulting Services under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers dated January 2011, revised July 2014 («Procurement Guidelines») and is open to all eligible bidders as defined in the Procurement Guidelines. In addition, please refer to paragraphs 1.6 and 1.7 setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

Interested eligible bidders may obtain further information from the Agency for Implementation of Projects in the Field of Agroindustry and Food Security, Mr. Sh. Shoakhmedov, piu.fwrmp@gmail.com and inspect the bidding documents during office hours 9.00 to 17.00 (Local time) at the address given below.

A complete set of bidding documents in English and Russian may be purchased by interested eligible bidders upon the submission of a written application to the address below and upon payment of a nonrefundable fee of USD 100 or 850 000 Uzbek Soums.

The method of payment will be direct deposit to the following bank accounts:

In United States Dollars:

Account name: Agrosanoat majmui va oziq-ovqat ta'minoti sohasidagi loyihalarni amalga oshirish agentligi.
Bank name: АКБ «InFinBank»
Bank account: 20210840705049362004.
SWIFT: INFBUZ2X.
ITN 306265590, MFO 01041.

In Uzbek Soums:

Account name: Agrosanoat majmui va oziq-ovqat ta'minoti sohasidagi loyihalarni amalga oshirish agentligi.
Bank name: АКБ «InFinBank»
Bank account: 2021000005049362006.
SWIFT: INFBUZ2X.
ITN 306265590, MFO 01041.

Bids must be delivered to the address below on or before 15.00 o'clock (Local time) September 4, 2019. Electronic bidding will not be permitted. Late bids will be rejected. Bids will be publicly opened in the presence of the bidders' designated representatives and anyone who choose to attend at the address below at 15.05 o'clock (Local time) September 4, 2019.

All bids must be accompanied by a Bid Security of 50 000 (Fifty thousand) United States Dollars or 425 000 000 (Four hundred and twenty-five million) Uzbek Soums or equivalent in any freely convertible currency.

The address(es) referred to above is(are):

Attention: Mr. Sh. Shoakhmedov, Director General.
The Republic of Uzbekistan, 100128, Tashkent, Labzak Street, 1A. Floor/Room number: 2/210.
Phone 71-241-51-24; fax 71-241-51-34. E-mail address: piu.fwrmp@gmail.com

Хақ сўзи

Народное слово

УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-734. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 11 409. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.

1 2 3 4 5

Отделы редакции:

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — (0-371) 236-29-89.
По вопросам экономики — (0-371) 233-48-04. По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — (0-371) 236-07-94. Информационно-аналитический отдел — (0-371) 236-09-67.
Реклама — (0-371) 232-11-15. Секретариат — (0-371) 233-28-49. Канцелярия — (0-371) 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.
За доставку газеты ответственность несет организация, оформившая подписку.
Ответственность за качество печати газеты несет ИПАК «Шарк».
Телефон типографии (0-371) 233-11-07.

* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в интернете: www.narodnoeslovo.uz e-mail: info@narodnoeslovo.uz

Выпускающий редактор С. ЛЕВЧЕНКО
Корректор О. РЯЗАНОВА

Газета сверстана А. КОВТУНОВЫМ
Итог по Уа: 02.10 Подписано в 02.50